

**Regulation to amend the Regulation respecting the diplomas issued by designated teaching establishments which give access to permits or specialist's certificates of professional orders\***

Professional Code  
(R.S.Q., c. C-26, s. 184, 1st par.)

**1.** The Regulation respecting the diplomas issued by designated teaching establishments which give access to permits or specialist's certificates of professional orders is amended by replacing section 1.18 by the following:

“**1.18.** The following diplomas awarded by the teaching establishments designated below give access to the permit issued by the Chambre des notaires du Québec:

- (1) Diplôme de droit notarial from Université Laval;
- (2) Diplôme de droit notarial from the Université de Montréal;
- (3) Diplôme de droit notarial from the Université de Sherbrooke;
- (4) Diplôme de droit notarial from the University of Ottawa;
- (5) Maîtrise en droit (option notariat) from the Université de Montréal.

A diploma referred to in the first paragraph must have been issued after one of the following undergraduate degrees awarded by the teaching establishments designated below has been obtained:

- (1) Baccalauréat en droit from Université Laval;
- (2) Baccalauréat en droit from the Université de Montréal;
- (3) Baccalauréat en droit from the Université de Sherbrooke;
- (4) Bachelor of Civil Law from McGill University;

\* The Regulation respecting the diplomas issued by designated teaching establishments which give access to permits or specialist's certificates of professional orders, made by Order in Council 1139-83 dated 1 June 1983 (1983, *G.O.* 2, 2369), was last amended by the regulation made by Order in Council 1419-2002 dated 4 December 2002 (2002, *G.O.* 2, 6487). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2003, updated to 1 March 2003.

(5) Licence en droit civil from the University of Ottawa;

(6) Baccalauréat en droit from the Université du Québec à Montréal.”.

**2.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

5847

**Draft Regulation**

Professional Code  
(R.S.Q., c. C-26)

**Professional technologists**

— **Code of ethics**  
— **Amendment**

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Code of ethics for professional technologists, adopted by the Bureau of the Ordre des technologues professionnels du Québec, may be submitted to the Government for approval, with or without amendment, upon the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the Regulation is to amend the Code of ethics of members of the Ordre des technologues professionnels du Québec to introduce provisions stating the terms and conditions according to which a professional may communicate information that is protected by professional secrecy in order to prevent an act of violence.

Those provisions are required by the Act to amend various legislative provisions as regards the disclosure of confidential information to protect individuals (2001, c. 78). That Act permits the lifting of professional secrecy to prevent an act of violence, including a suicide, where the professional has cause to believe that there is an imminent danger of death or serious bodily injury to a person or an identifiable group of persons. However, the communication must be limited to such information as is necessary to achieve the purposes for which the information is communicated, and the information may only be communicated to a person exposed to the danger, to that person's representative and to the persons who can come to that person's aid.

The Order expects the proposed amendments to have no impact on businesses, including small and medium-sized businesses.

Further information may be obtained by contacting Denis Beauchamp, Director General and Secretary, Ordre des technologues professionnels du Québec, 1265, rue Berri, bureau 720, Montréal (Québec) H2L 4X4; telephone: (514) 845-3247 or 1 800 561-3459; fax: (514) 845-3643; email: techno@otpq.qc.ca

Any person having comments to make is asked to send them, before the expiry of the 45-day period, to the Chair of the Office des professions du Québec, 800, place D'Youville, 10<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 5Z3. The comments will be forwarded by the Office to the Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions; they may also be communicated to the professional order that adopted the Regulation as well as to any interested persons, departments, bodies or agencies.

JEAN-K. SAMSON,  
Chair of the Office  
des professions du Québec

## Regulation to amend the Code of ethics for professional technologists\*

Professional Code  
(R.S.Q., c. C-26, s. 87, 2nd par.)

**1.** The Code of ethics of professional technologists is amended by adding the following sentence at the end of section 40: "A professional technologist is also released from professional secrecy in accordance with the terms and conditions provided for in Division VI.1."

**2.** The following is inserted after Division VI:

### "DIVISION VI.1 LIFTING OF PROFESSIONAL SECRECY TO PROTECT INDIVIDUALS

**43.1.** A professional technologist may communicate information that is protected by professional secrecy to prevent an act of violence, including a suicide, where the professional technologist has reasonable cause to believe that there is an imminent danger of death or serious bodily injury to a person or an identifiable group of persons.

However, the professional technologist may only communicate the information to a person exposed to the danger or that person's representative, and to the persons who can come to that person's aid.

The professional technologist may only communicate such information as is necessary to achieve the purposes for which the information is communicated, namely the protection of persons.

The information may be communicated orally or in writing, provided that the chosen means allows for quick communication of the information so as to ensure the protection of persons.

**43.2.** A professional technologist who, pursuant to section 43.1, communicates information protected by professional secrecy to prevent an act of violence shall enter the following particulars in the client's record as soon as possible:

(1) the date and time of the communication and the identity of the person or persons to whom the information was communicated;

(2) the means of communication used;

(3) the information that was communicated and the date and circumstances in which the information was brought to the attention of the professional technologist;

(4) the professional technologist's reasons for believing that an imminent danger of death or serious injury threatens a person or an identifiable group of persons.

**43.3.** A professional technologist shall, without delay, inform the syndic of the Order in writing of the communication of such information, by providing the syndic with the information referred to in section 43.2."

**3.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

5854

\* The Code of ethics of professional technologists, approved by Order in Council 2442-85 dated 27 November 1985 (1985, *G.O.* 2, 4311), was last amended by the regulation approved by Order in Council 61-94 dated 10 January 1994 (1994, *G.O.* 2, 703). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2003, updated to 1 March 2003.